



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/246
3 de marzo de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 2 DE MARZO DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo comunicarle que, en el período del 11 al 20 de febrero de 1994, la aviación estadounidense ha continuado violando el espacio aéreo iraquí, con fines de reconocimiento y de provocación y con lanzamiento de bengalas térmicas.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
11 de febrero de 1994	<ul style="list-style-type: none"> a) Región septentrional: efectuaron incursiones 21 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya. b) Región meridional: efectuaron incursiones 30 aviones que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Al-Qurna, An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Ûulayba, Artawi y Al-Busaya.
12 de febrero de 1994	<ul style="list-style-type: none"> a) Región septentrional: no se registró ninguna actividad aérea hostil. b) Región meridional: efectuaron incursiones 49 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Ashbiÿa, As-Salman y Artawi. - A las 13.49 horas del 12 de febrero de 1994, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del modelo TR-1 que volaba a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, violó el espacio aéreo iraquí sobrevolando la zona de Basora, Qala'at Saleh, Al-'Amara, Al-Qurna y Artawi. A las 14.42 horas, dicho aparato se alejó en la dirección del espacio aéreo saudí.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
13 de febrero de 1994	<p>a) Región septentrional: durante el día 13 de febrero de 1994 no se registró ninguna actividad aérea hostil.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 44 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-Qurna, Artawi, Al-Busaya y Al-Ûulayba.</p>
14 de febrero de 1994	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 37 aparatos que, a una velocidad de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Irbil, Zajo, Tall'afar y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 48 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, Basora, Al-Ûulayba, Al-Busaya y Artawi.</p> <p>- A las 11.31 horas del 14 de febrero de 1994, un avión enemigo lanzó cuatro bengalas térmicas sobre la zona de Al'Badriya, perteneciente al distrito de Al-Qush, en la provincia de Nínive</p>
15 de febrero de 1994	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 23 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Dehok, Zajo y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 40 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Ashbiÿa, Al-Lisf, Al-Ûulayba, Artawi, Qala'at Saleh, Al-Amara, Ash-Shatra, Al-Qurna y sur de An-Naÿaf.</p>
16 de febrero de 1994	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 23 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Dehok, Zajo, Al-'Amadiya y 'Ayn Zala.</p>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
	<p>b) Región meridional: realizaron incursiones 37 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, sur de Ad-Diwaniya, sur de An-Na'af, Ash-Shatra, Artawi, Qala'at Saleh y Al-Busaya.</p> <p>- A las 12.47 horas del 16 de febrero de 1994, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del modelo TR-1 violó el espacio aéreo iraquí y, a una velocidad de 600 kilómetros por hora y una altura de 20.000 metros, sobrevoló la zona al oeste de Al-Busaya por espacio de 50 kilómetros. A las 14.20 horas, dicho aparato se alejó en la dirección del espacio aéreo saudí.</p>
17 de febrero de 1994	<p>a) Región septentrional: durante el día 17 de febrero de 1994 no se registró ninguna actividad aérea hostil en la región septentrional.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 56 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, Basora, Al-Ûulayba, Al-Busaya y As-Salman.</p>
18 de febrero de 1994	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 33 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Dehok, Zajo, Tall'afar y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 43 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Qala'at Saleh, Al-Qurna, Al-Ûulayba, Artawi y Al-Busaya.</p> <p>- A las 15.21 horas del 18 de febrero de 1994, una formación enemiga lanzó dos bengalas térmicas sobre el distrito de Al-Namrud en la provincia de Nínive.</p> <p>- A las 15.30 horas del 18 de febrero de 1994, un avión enemigo lanzó tres bengalas térmicas al norte de Qasba Fayida en la provincia de Nínive.</p>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
19 de febrero de 1994	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 23 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Irbil, Dehok, Tall'afar, Dukan, Al-'Amadiya y 'Ayn Zala.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 44 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, Al-'Amara, Qala'at Saleh, As-Salman, Al-Ûulayba, Artawi, Al-Busaya y Al-Qurna.</p> <p>- A las 13.40 horas del 19 de febrero de 1994, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del modelo TR-1 violó el espacio aéreo iraquí y sobrevoló la ciudad de Al-'Amara a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros. A las 15.00 horas, dicho aparato se alejó en la dirección del espacio aéreo saudí.</p>
20 de febrero de 1994	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 18 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Irbil, Zajo, Tall'afar y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 38 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, As-Samawa, Al-Busaya, Artawi y Al-Ûulayba.</p>

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
